



Rada
Európskej únie

V Bruseli 19. apríla 2021
(OR. en)

7969/21

**Medziinštitucionálny spis:
2018/0207 (COD)**

**VOTE 32
INF 95
PUBLIC 36
CODEC 541**

POZNÁMKA

Predmet:

- Výsledok hlasovania
- Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zriaďuje program Občania, rovnosť, práva a hodnoty a zrušuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1381/2013 a nariadenie Rady (EÚ) č. 390/2014

= prijatie pozície Rady v prvom čítaní a odôvodneného stanoviska Rady

= výsledok písomného postupu, ktorý sa skončil 19. apríla 2021

V prílohe 1 k tejto poznámke sa uvádza výsledok hlasovania o uvedenom legislatívnom akte.

Referenčný dokument:

6833/20 + COR 1

6833/20 ADD 1 REV 2 + COR 1

dátum rozhodnutia Coreperu (časť II) o použití písomného postupu: 14. 4. 2021

Vyhlásenia a/alebo vysvetlenia hlasovania sa nachádzajú v prílohe 2 k tejto poznámke.



General Secretariat of the Council

Institution: Council of the European Union
 Session:
 Configuration:
 Item: 2018/0207(COD) (Document: 6833/20)
 Voting Rule: qualified majority
 Subject: Position of the Council at first reading with a view to adoption of a Regulation of the European Parliament and of the Council establishing the Citizens, Equality, Rights and Values Programme and repealing Regulation (EU) No 1381/2013 of the European Parliament and of the Council and Council Regulation (EU) No 390/2014

Vote	Members	Population (%)
Yes	25	89,35%
No	2	10,65%
Abstain	0	0%
Not participating	0	
Total	27	

Sitting date: **19/04/2021**
 Final result



Member State	Weighting	Vote	Member State	Weighting	Vote
BELGIQUE/BELGIË	2,58		LIETUVA	0,62	
БЪЛГАРИЯ	1,55		LUXEMBOURG	0,14	
CESKÁ REPUBLIKA	2,35		MAGYARORSZÁG	2,18	
DANMARK	1,30		MALTA	0,11	
DEUTSCHLAND	18,54		NEDERLAND	3,91	
EESTI	0,30		ÖSTERREICH	1,98	
ÉIRE/IRELAND	1,11		POLSKA	8,47	
ΕΛΛΑΔΑ	2,39		PORTUGAL	2,30	
ESPAÑA	10,56		ROMÂNIA	4,31	
FRANCE	14,97		SLOVENIJA	0,47	
HRVATSKA	0,91		SLOVENSKO	1,22	
ITALIA	13,58		SUOMI/FINLAND	1,23	
ΚΥΠΡΟΣ	0,20		SVERIGE	2,30	
LATVIJA	0,43				

* When acting on a proposal from the Commission or the High Representative, qualified majority is reached if at least 55 % of members vote in favour (15 MS) accounting for at least 65% of the population
 For information: <http://www.constitium.europa.eu/public-vote>

Vyhlásenie Bulharska

Bulharská republika podporuje cieľ návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zriaďuje program Občania, rovnosť, práva a hodnoty, s cieľom chrániť a podporovať práva a hodnoty zakotvené v zmluvách EÚ a v Charte základných práv EÚ, a to aj podporou organizácií občianskej spoločnosti, v záujme zachovania otvorených, demokratických a inkluzívnych spoločností.

Uznávame, že v rámci programu by sa mal podporovať boj proti všetkým formám násilia páchaného na ženách a domáceho násilia a že presadzovanie prevencie, ochrany a podpory obetí sú prioritami Únie, ktoré pomáhajú naplňať základné práva jednotlivcov.

Zároveň konštatujeme, že Európska únia nepristúpila k Dohovoru Rady Európy o predchádzaní násiliu na ženách a domácomu násiliu a o boji proti nemu (Istanbulský dohovor) a tento dohovor nie je súčasťou práva EÚ. Žiadny odkaz na Istanbulský dohovor v nariadení preto nemožno vykladať tak, že by z neho vyplývali akékoľvek záväzky pre EÚ a členské štáty EÚ majúce za cieľ dohovor ratifikovať a vykonávať.

Vyhlásenie Maďarska

Maďarsko vyjadrilo počas rokovaní niekoľkokrát obavy v súvislosti s návrhmi nariadení, ktorými sa zriaďuje program Práva a hodnoty a program Spravodlivosť na obdobie 2021 – 2027, a nemôže podporiť ani ich konečné znenia.

Pokiaľ ide o návrh nariadenia, ktorým sa zriaďuje program Práva a hodnoty na obdobie 2021 – 2027, a návrh nariadenia, ktorým sa zriaďuje program Spravodlivosť na obdobie 2021 – 2027, Maďarsko zastáva názor, že nedostatky, pokiaľ ide o právny základ (najmä pokiaľ ide o oblasť „Hodnoty Únie“, ako aj o oblasť „Angažovanosť a účasť občanov“ programu Práva a hodnoty), nejasný rozsah pôsobnosti, ktorý nie je obmedzený na rozsah pôsobnosti práva Únie (vrátane odkazov na medzinárodné zmluvy, ktoré Únia neratifikovala), zameranie na podporu jedného konkrétneho typu oprávnených subjektov (organizácie občianskej spoločnosti) namiesto zamerania na vecné projekty, ako aj odkaz na pojmy, ktoré nie sú v súlade s jazykom zmlúv, by si vyžiadali podstatnú revíziu navrhovaných nariadení. Maďarsko je pevne odhodlané chrániť základné práva a európske hodnoty vrátane podpory občianskej spoločnosti a rovnakého zaobchádzania.

Maďarsko trvá na tom, že základné požiadavky právnej istoty, zásada prenesenia právomocí a dodržiavania zmlúv sa musia vo všeobecnosti dodržiavať, aby sa zabránilo dojmu, že na vymedzovanie priorít financovania z prostriedkov EÚ by mohli mať vplyv politické a ideologické názory.
